

## ABSTRACT

Graduation level of proficiency paper (Bachelor's degree)

**Subject Matter:** Reflection of cultural view of the world in proverbs and sayings.

**Author:** Stanislav Rodionov

**Research supervisor:** Ten Eleonora, PhD, associate professor of intercultural communication, linguodidactics, pedagogical technologies of teaching and education department.

**The supervising organization:** intercultural communication, linguodidactics, pedagogical technologies of teaching and education department.

**Topicality of the research:** is defined by the fact that without any exception, the world's languages are rich in idiomatic sayings, proverbs and catch-words and popular expressions. The significance of this study consists in the great assistance in the interpretation of proverbs used by the nationals of different countries to improve the quality of communication.

**Objective of the research:** is the identification of direct connection between the cultural view of the world and proverbs, as well as, the disclosure of the reflection of the cultural pattern of the British, the American and Russian world, and their comparison on the basis of the analysis of proverbs and sayings.

**Tasks of the research:**

- 1) Study of the national mentality, and the factors of its formation;
- 2) Study of forming factors of the cultural view of the world;
- 3) Selection of proverbs and sayings reflecting Russian and western national mentalities.
- 4) Analysis of the cultural picture of the world based on the selected concepts.

**Theoretical and practical significance of the research:** determines in the necessity of identifying common cultural and national-specific values of proverbs and sayings, and theoretical understanding of the topic issues of connection of language and culture, which in one's turn will contribute to a better understanding of the national perception of the world. This aspect promotes the release of the main "living" concepts more clearly and with the greatest attention to detail, to explore the national peculiarities of the peoples that contributes to the success perception and understanding of the local life and culture.

**The results of the research:** In the first chapter we have reviewed the concept of cultural worldview, dismantled the main factors of its formation, methods of classifying of types of cultures and brought out the definition of the basic tool, concept, based on which we will compare the cultural view of the world, inherent to representatives of Russian and English-speaking peoples.

Thus, the cultural view of the world in our case is a typical for representatives of any nation a people's particular psychology, philosophy, attitude to yourself, to others, to life and death, to the material and spiritual values, to nature and to the world at large. Values and behavioral patterns of a particular society, as a rule, have a close relationship with the fundamental concept dichotomies, which is actually a way universals any traditional culture (cultural categorization of G.Hofshtede and E.Hall). Concept as a research tool has features such as sociality, historicity, the tightness over time and serves us to describe the language of communication with contemporary culture. In order to show how the cultural view of the world reflects in proverbs and sayings, we use basic, common to both cultures concepts.

In the second chapter we have reviewed the most fundamental concepts that are basic to the formation and development of the cultural pattern of every nation of the world, and compared how they are perceived in the minds of representatives of both cultures. The main emphasis we put on the underlying cultural and philosophical concepts that define the nature of the installation and as a person and social group, in this case, people. These settings determine the relationship of man to himself, to the world around him, earth, nature, home to the nation and people of other cultures, as well as to God, and its place in the world.

The concepts of "homeland" and "Earth and nature" in Russian and English/American cultures are presented with a number of different points of view. Referring to the fund of proverbs of the Russian language, we came to the conclusion that Russian people have the highest degree of patriotism. After analyzing English proverbs and sayings we have not identified such deep love for the motherland.

On the basis of "God" concept, we found differences in the understanding of the concept by representatives of English and Russian cultures. Russian man in many situations relies on God, and if something goes wrong, it is God as a "last hope." Representatives of the English-speaking culture fully rely only on themselves, they try to achieve all by themselves, God for them is in the role of an observer, even to some extent, the warder.

Analysis of the concepts "I" and "other" has helped us to analyze proverbs fund for characteristics of interpersonal relationships between representatives of these peoples and their attitude towards life in general. It is obvious the coincidence of valuation characteristics. Proverbs considered in this group are similar to each other like no other, which in turn tells us about the unity of the universal human values related to human relations; pronounced differences were observed.

**Recommendations:** Review of concepts allocated to this work, analysis of selected proverbs, without any doubt, is not complete, and allows us only to get a general knowledge about the differences of cultural view of the world of Russian and English-speaking peoples. Further perspective of research is seen in the expanding the list of concepts and on this basis, a more detailed consideration of the cultural world views.